

# Radioterapia

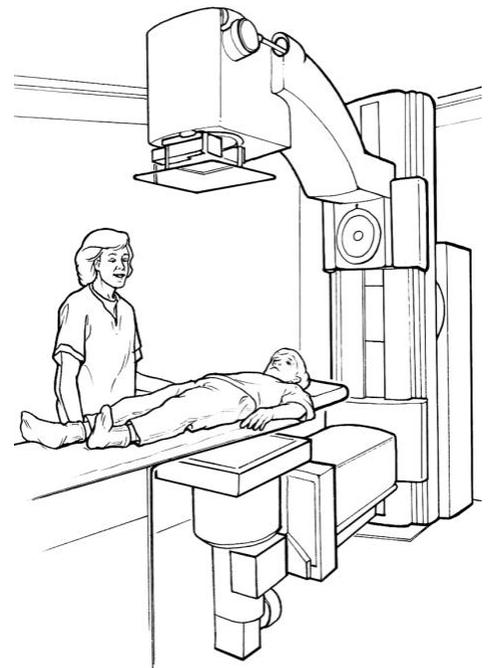
## Radiation Therapy (Spanish)

La radioterapia utiliza rayos de alta energía para eliminar las células cancerosas. Un médico con capacitación especial, llamado radioncólogo, administra este tratamiento. En este folleto, la palabra usted/su se refiere a usted o a su hijo. Cualquiera que esté recibiendo tratamiento.

### Qué esperar

La primera consulta en el centro de radiación puede durar de 3 a 4 horas.

- El médico especialista en radiación le explicará qué esperar durante los tratamientos. También hablarán sobre los efectos secundarios y responderá a sus preguntas.
- Un adulto firmará los formularios que autorizan el inicio de los tratamientos.
- Se le realizará una tomografía computarizada para encontrar el (los) lugar(es) exacto(s) que necesita(n) tratamiento.
- Un dosimetrista (do-**si**-me-tris-ta) utiliza una máquina grande llamada simulador para planificar la radioterapia (Imagen 1). Toma medidas y marca en qué parte del cuerpo se aplicará el tratamiento.
- Se realizará un molde de su cabeza y cuello si están en el campo de radiación, el lugar del cuerpo donde se dirige el haz de radiación. El molde se utilizará para ayudar a mantener la cabeza y el cuello inmóviles durante los tratamientos.
- Se pueden aplicar marcas de tinta o adhesivos en el área que va a recibir radiación. No las retire. No le harán daño.



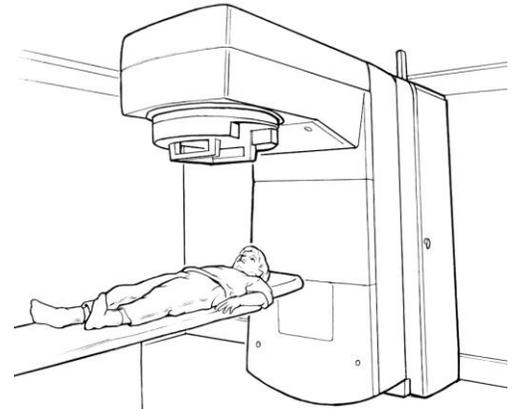
**Imagen 1** Se utiliza una máquina grande llamada simulador para planificar su tratamiento.

- Es probable que reciba tratamiento todos los días, de lunes a viernes, excepto los días festivos. El número de tratamientos puede variar y puede durar muchos días o semanas.
- Antes de marcharse, programará los próximos tratamientos.

## Cómo es el tratamiento

Las máquinas son muy grandes. Las computadoras ayudan al médico a determinar cuánta radiación necesita. Durante el tratamiento, se acostará en una camilla y se le pedirá que se mantenga quieto (Imagen 2). Los tratamientos no dolerán.

- Si es demasiado joven para mantenerse quieto, le administrarán un medicamento para que tenga sueño.
- La radioterapia puede durar desde unos pocos minutos hasta 30 minutos. El tiempo total se basa en la duración del tratamiento y otras consultas que tenga ese día. Ciertos días, cuando reciba radioterapia, también verá al médico especialista en radiación.



**Imagen 2** Tratamiento con radiación

## Efectos secundarios

La radioterapia afecta tanto a las células sanas como a las células cancerosas. Sin embargo, la mayoría de las células sanas pueden repararse a sí mismas. Las células cancerosas por lo general no pueden hacerlo. Los efectos secundarios dependen del área o áreas que se está tratando. Los síntomas pueden ser leves o graves, o puede no haber ninguno. Los síntomas no son los mismos para todos. También puede haber efectos secundarios a largo plazo debido a la radiación. Los oncólogos y médicos de radiación que le tratan analizarán tales efectos con usted.

### Piel

- En el sitio de radiación, la piel puede verse o tornarse oscura, seca, con picazón o como si hubiera sufrido una quemadura de sol.
- El médico especialista en radiación le puede decir qué hacer para ayudar a su piel. No use ninguna loción hasta que hable con el médico o el proveedor de atención médica.

### Cabello

- El cabello ubicado en el área que recibe la radiación se puede perder. Puede o no volver a crecer.

### Estómago

- Puede sentirse mal del estómago. Es posible que le receten un medicamento para ayudarlo a mejorar.

## Hemograma

- La radioterapia puede ocasionar hemogramas bajos. Esto puede causar anemia, plaquetas bajas o un mayor riesgo de infección.
- Es posible que le realicen análisis de sangre en el Nationwide Children's o en el centro de radiación para poder llevar un control de sus hemogramas.
- Si se necesita una transfusión de sangre o plaquetas, se realizará en el Nationwide Children's, **no** en el centro de radiación.

## Cuándo llamar al médico

Llame al oncólogo si presenta alguno de estos efectos secundarios:

- Fiebre superior a 100.4° Fahrenheit (F) o 38.05° Celsius (C)
- Úlceras en la boca o dolor en algunas áreas de la boca
- Intolerancia a líquidos debido a vómitos
- Malestar estomacal que no mejora con el medicamento recetado
- Dolores de cabeza, mareos, palidez o sensación de cansancio excesivo
- Más moretones, sangrados nasales o sangrado de las encías
- Diarrea recurrente
- Vómitos por más de 1 día
- Enrojecimiento, irritación, ampollas o dolor en la piel debido a la radiación

## Consejos para ayudar con el tratamiento

- Vístase con ropa cómoda para la radioterapia.
- No use almohadillas térmicas, lámparas solares o bolsas de hielo en el área del cuerpo que se está tratando.
- Si recibe radiación en la cabeza o el cuello, peine su cabello para que permanezca igual durante todo el curso de la radioterapia.
- Mantenga el área de tratamiento fuera de la luz solar directa. Use protector solar con un factor de protección solar (FPS) de 30 o más en las áreas de la piel que no se encuentren en el área de radiación. Obtendrá más información sobre el uso de protector solar en la piel dentro del campo de radiación.
- Infórmele a su médico o proveedor de atención médica si comienza a tomar un nuevo medicamento.
- Consuma comidas saludables, balanceadas y tome de 4 a 6 vasos de líquido al día.

## **Ubicación**

La radioterapia de Nationwide Children's se realiza en el Proton Center en The James Cancer Hospital en el campus de The Ohio State University. La radioterapia se realiza mientras usted está fuera del hospital. Si tiene problemas con el transporte o para llegar al centro de radiación, hable con su trabajador social especializado en cáncer para obtener ayuda. Si necesita recibir radioterapia mientras está en el hospital:

- Nationwide Children's se encargará de que lo transporte una ambulancia.
- Lo acompañará un miembro del personal de enfermería.